

VKP99

EN FR IT ES DE NL

USER MANUAL



Features

- : Standalone vandal-resistant keypad
- : Potted aluminium cast keypad with 11- core cable
- : Operates on 12/24V AC/DC
- : 99 User memory (codes up to 8 digits long)
- : 2 outputs that operate in pulse (01 ... 99 sec) or latch mode (00)
- : 1 Exit button
- : 30 sec lockout after 8 consecutive invalid codes
- : Dipswitch to regain default settings
- : Visual and audible feedback
- : Tamper switch for higher security
- : EEPROM prevents data loss during power failure
- : Peripherals connected via bi-directional CODIX bus
- : Dustproof and waterproof (Ip66)
- : Built-in REED switch/tamper
- : Magnet holder provided
- : Current Consumption Standby: 10mA, Maximum: 60mA
- : Cable, 0.5 m

Caractéristiques

- : Clavier autonome anti-vandale
- : Clavier en aluminium moulé dans la résine avec un câble de 11 fils
- : Alimentation 12/24V CA/CC
- : Mémoire pour 99 Utilisateurs (codes jusqu'à 8 digits de long)
- : 2 sorties, en mode Impulsionnel (01...99 sec) ou en mode Marche/Arrêt (00)
- : 1 bouton-poussoir de sortie
- : Après 8 codes consécutifs erronés blocage du système pendant 30 secondes
- : Dipswitch pour réinitialiser la programmation d'usine
- : Signaux visuels et sonores
- : Switch d'auto-protection pour une plus grande sécurité
- : Mémoire EEPROM stocke les données en cas de coupure de courant
- : Périphériques connectés par un bus CODIX bi-directionnel
- : Résistant aux poussières et à l'eau (IP66)
- : REED switch/autoprotection incorporé
- : Support aimant fourni
- : Consommation au repos: 10mA, Max. 60mA
- : 0.5 m de câble

Caratteristiche

- : Tastiera autonoma anti-vandalica
- : Tastiera in getto d'alluminio fuso con cavo a 11 poli
- : Funzionamento a 12/24V c.a./c.c.
- : Memoria da 99 codici (ciascuno lungo al massimo 8 caratteri)
- : 2 uscite: ad impulso (da 01 a 99 sec) o bi-stabile (00)
- : 1 tasto Uscita
- : Blocco di funzionamento per 30 sec dopo 8 tentativi di inserimento codice errato
- : Dipswitch per riottenere le impostazioni di default
- : Feedback acustico e visivo
- : Interruttore antimanomissione per una maggior sicurezza
- : EEPROM per evitare la perdita dei dati
- : Periferiche collegate mediante bus bidirezionale CODIX
- : A tenuta di polvere e stagna (IP66)
- : Incorporato REED Interruttore/ antimanomissione
- : Supporto del magnete fornito
- : Consumo di corrente Stanby: 10mA, Massimo 60 mA
- : Cavo, 0.5 m

Características

- : Teclado autónomo antivandálico
- : Teclado moldeado en aluminio y encapsulado en resina, con cable de 11 hilos
- : Funciona con 12/24V CA/CC
- : 99 códigos en memoria (hasta 8 dígitos de longitud)
- : 2 salidas que operan en modo impulsional (01 ... 99 seg.) O modo conmutación (00)
- : 1 Botón de salida
- : 30 segundos de bloqueo tras 8 códigos inválidos consecutivos
- : Interruptor DIP para restauración de valores por defecto
- : Respuesta audible y visual
- : Interruptor Tamper para seguridad antisabotaje
- : La EEPROM evita la pérdida de datos
- : Periféricos conectados a través de un bus CODIX bidireccional
- : A prueba de polvo y resistente al agua (IP66)
- : Interruptor reed/antisabotaje incorporado
- : Soporte del imán, suministrado
- : Consumo de corriente en Reposo: 10 mA, Máx.: 60 mA
- : Cable, 0.5 m

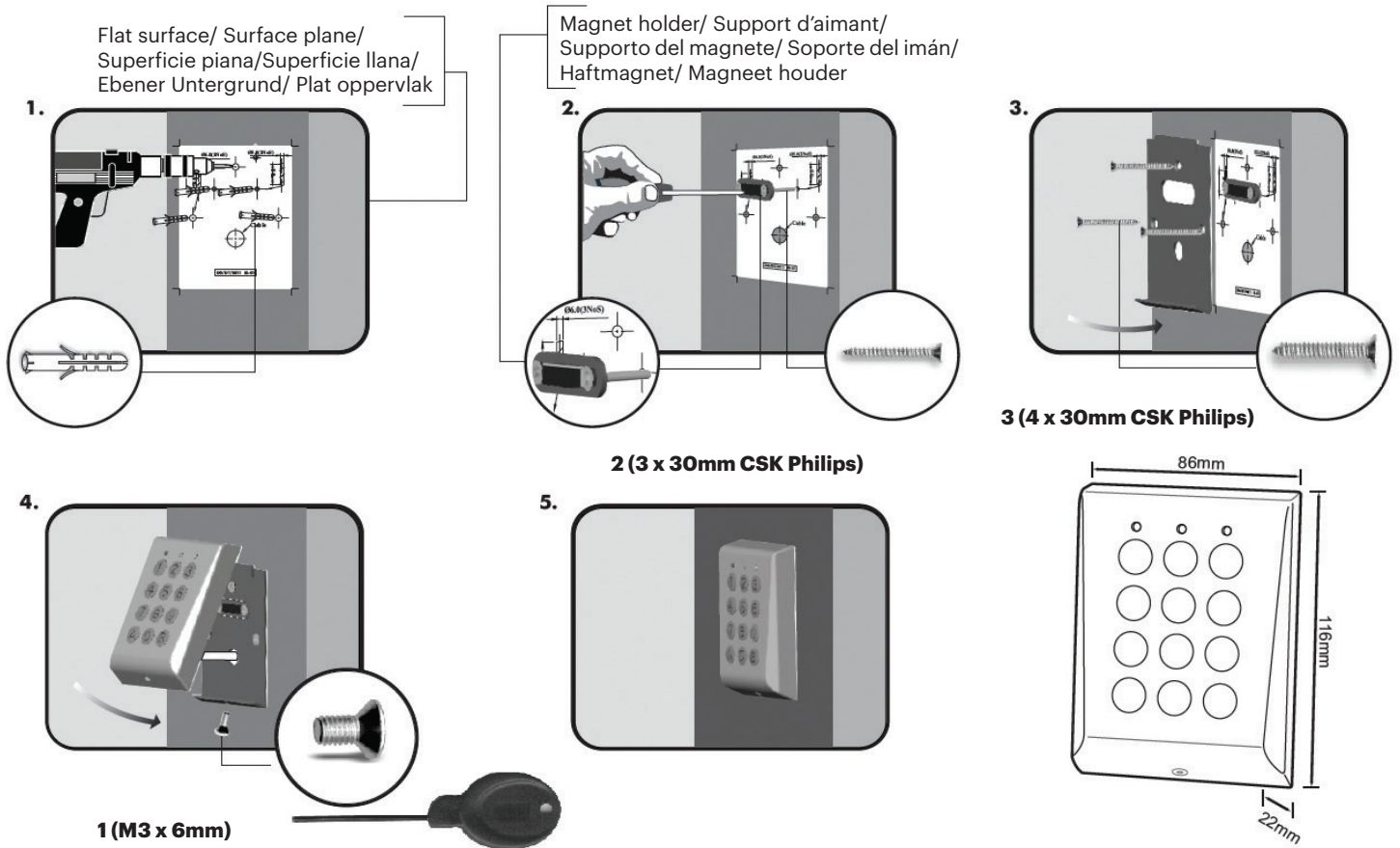
Produktdetails

- : Vandalismussichere Standalone-Tastatur
- : Kunstharzvergossene Tastatur mit Gehäuse aus Aluminiumdruckguss und 11-adrigem Kabel
- : Spannungsversorgung: 12/24 VAC/DC
- : Speicher für 99 Benutzer (PIN-Code-Länge wählbar bis zu 8 Ziffern)
- : 2 Relais - Impuls- (01-99 Sek.) oder Schaltmodus (00) EIN/AUS wählbar
- : Ein Austrittstaster
- : 30 Sek. Tastatursperre nach 8 Mal in Folge falsch eingegebenem PIN Code
- : DIP-Schalter zum Zurücksetzen auf Werkseinstellungen
- : Akustische und optische Bestätigungssignale
- : Höhere Sicherheit durch Sabotageschutzschalter
- : Datensicherung über EEPROM bei Stromausfall
- : Anschluss von Peripheriegeräten über bi-direktionalen CODIX-Bus
- : Staub- und wassergeschützt (IP66)
- : Integrierter Reed- und Sabotageschalter
- : Integrierter Haftmagnet
- : Stromaufnahme: Standby 10 mA, max. 60 mA
- : Kabel, 0.5 m

Eigenschappen

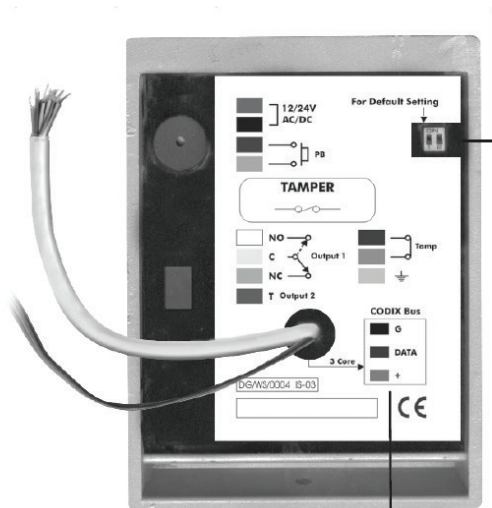
- : Standalone vandaalbestendig keypad
- : Gesloten alluminium keypad met 11-aderige kabel
- : Werkt op 12/24V AC/DC
- : 99 gebruikercodes (0 tot 8 karakters)
- : 2 uitgangen welke in pulsmode werken (01....99 sec) houd mode (00)
- : 1 Exit drukknop
- : 30 sec blokkering na ingeven van 8 onjuiste codes
- : Dipswitch voor laden fabrieksinstellingen
- : Visuele en hoorbare terugkoppeling
- : Sabotage schakelaar voor hogere veiligheid
- : EEPROM voorkomt data verlies gedurende spanningsuitval
- : Randapparatuur kan aangesloten worden op de bi-directionele CODIX bus
- : Stof- en waterdicht (IP66)
- : Ingebouwde Reedcontact en sabotage
- : Magneethouder bijgeleverd
- : Stroomopname in rust: 10mA, Maximaal: 60 mA
- : Kabel, 0.5 m

Mounting/ Montage/ Installazione/ Montaje/ Montage/ Montage



Wiring/ Câblage/ Cablaggio/ Cableado/ Verdrahtung/ Aansluiting

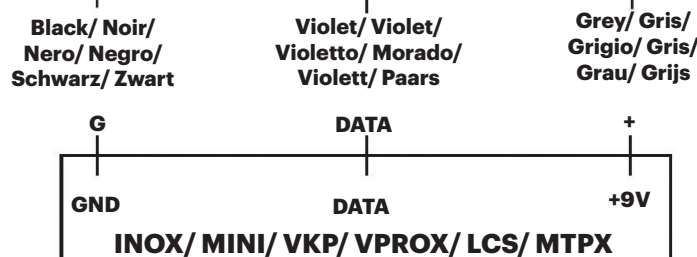
Dipswitch/ Dipswitch/ Dipswitch/ Conmutador DIP/ DIP-Schalter/ Dipswitch



Colour/ Couleur/ Colore/ Color/ Farbe/ Kleur	Connection/ Connexion/ Connessione/ Conexión/ Anschlüsse/ Aansluiting
Red/ Rouge/ Rosso/ Rojo/ Rot/ Rood	12/24V AC/DC
Black/ Noir/ Nero/ Negro/ Schwarz/ Zwart	
White/ Blanc/ Bianco/ Blanco/ Weiß/ Wit	NO
Yellow/ Jaune/ Giallo/ Amarillo/ Gelb/ Geel	C
Grey/ Gris/ Grigio/ Gris/ Grau/ Grijs	NC
Green/ Vert/ Verde/ Verde/ Grün/ Groen	T
Blue/ Bleu/ Blu/ Azul/ Blau/ Blauw	Output 1 (Relay)
Orange/ Orange/ Arancione/ Naranja/ Orange/ Oranje	Output 2 (Transistor)
Brown/ Brun/ Bruno/ Marrón/ Braun/ Bruin	PB
Violet/ Violet/ Violetto/ Morado/ Violet/ Paars	Tamp
Pink/ Rose/ Rosa/ Rosado/ Rosa/ Roze	

**Mandatory/ Obligatoire/ Obbligatorio/
Obligatorio/ Vorschrift/ Mandataris**

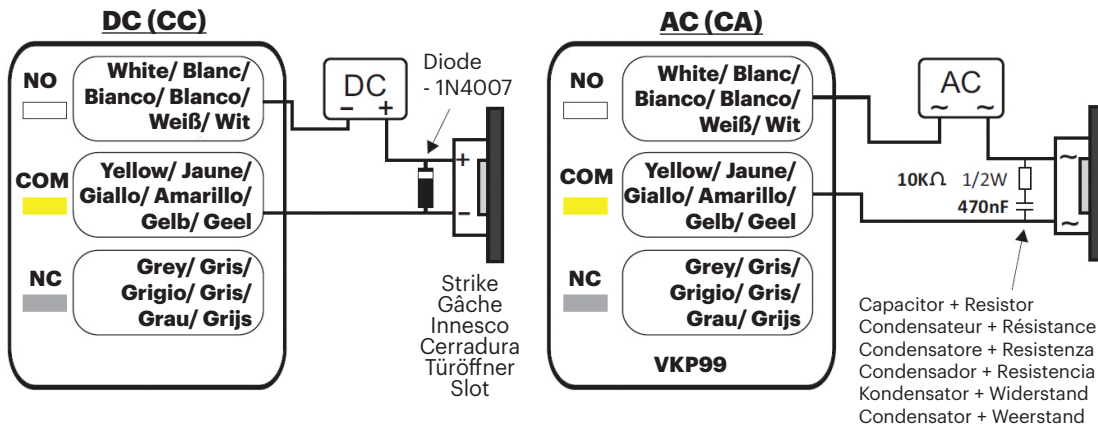
Option/ Option/
Opzione/ Opción/
Optional/ Optie:
3-Wire/ 3-fil/
3-fili/ 3-hilos/
3-Draht/ 3-aderige
CODIX bus



Do not apply any voltage to the CODIX BUS.
N'appliquer aucune tension au bus CODIX.
Non applicare alcuna tensione al bus CODIX.
No aplique ninguna tensión al bus CODIX.
Keine Spannung auf den CODIX Bus zuführen.
Sluit geen spanningsbron aan op de CODIX bus.

Connecting strike to the relay/ Connexion d'une gâche au relais/ Collegamento innesco ai relè/ Conexión de una cerradura al relé/ Türöffner mit Relais verbinden/ Aansluiten sloten op de relais

Relay/ Relais/ Relè/ Relé/ Relais/ Relais: 2A



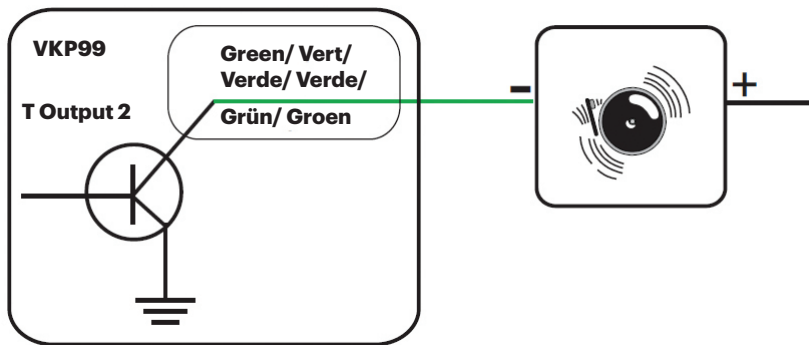
NO: Normally open
Normalement ouvert
Normalmente aperto
Normalmente abierto
Arbeitskontakt
Open Normaal

COM: Common
Commun
Comune
Común
Wechselkontakt
Gemeenschappelijk

NC: Normally closed
Normalement fermé
Normalmente chiuso
Normalmente cerrado
Ruhekontakt
Normaal gesloten

Connecting the transistor/ Raccorder le transistor/ Collegamento transistor/ Conexión del transistor/ Transistor anschließen/ Aansluiten van de transistor

Transistor: Ptot=250 mW (Vce x Ic), Vceo max = 30V, Ic max. (DC (CC) = 100 mA)



Note: The transistor output can be only used when the device is powered with DC Voltage 12 -24 Vdc.

Note: La sortie transistorisée peut être seulement utilisé quand l'appareil est alimenté en 12/24 VDC.

Nota: L'uscita transistor puo essere soltanto utilizzata quando l'apparcehiatura è alimentata in 12/24 VDC

Nota: La salida transistorizada sólo puede ser usada cuando el aparato este alimentado en 12/24VDC.

Bitte beachten: Der Transistorausgang kann nur verwendet werden, wenn das Gerät mit 12/24VDC betrieben wird

Opmerking: De transistor uitgang kan alleen gebruikt worden wanneer het apparaat is ingeschakeld met 12/24 VDC.

Green and Red LEDs for output status/ Leds rouge et verte pour l'état de sortie LED verde e rosso per la segnalazione dello stato di funzionamento/ LEDs rojo y verde para mostrar el estado de las salidas/ Grüne und rote LED zur Statusanzeige/Groene en Rode LEDs voor uitgang status

Green LED indicates activation of relay output whereas Red LED indicates activation of transistor output.

La Led verte indique l'activation du relais de sortie, alors que la Led rouge indique l'activation du transistor de sortie.

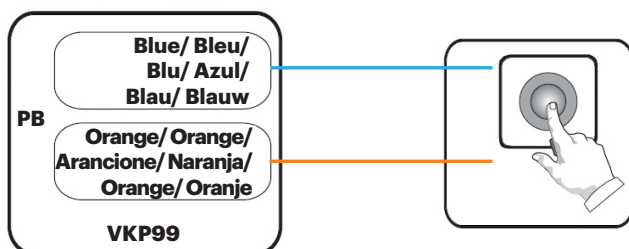
Il LED verde indica l'attivazione dell'uscita relè, mentre il LED rosso indica l'attivazione dell'uscita transistor.

El LED verde indica activación de la salida de relé mientras que el LED rojo indica activación de la salida transistor.

Die grüne LED zeigt die Aktivierung des Relaisausgangs, die rote LED die Aktivierung des Transistorausgangs an.

Groene LED geeft aan dat het relais bekrachtigd is en de rode LED geeft de transistoruitgang weer.

Exit button/ Bouton de sortie/ Pulsante uscita/ Botón de salida/ Austrittstaster/ Exit drukknop



Exit button (NO) automatically activates relay output.

Le bouton-poussoir (NO) active automatiquement le relais de sortie.

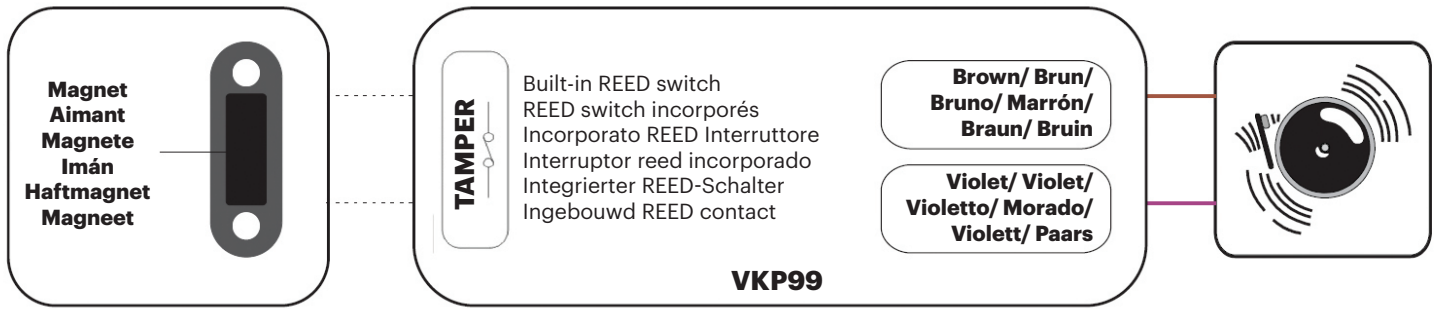
Il bottone per l'uscita (NO) attiva automaticamente l'uscita relè.

El pulsador (NO) activa automáticamente la salida de relé.

Durch den Austrittstaster (NO) wird der Relaisausgang automatisch aktiviert.

Exit drukknop (NO) activeert automatisch de relais uitgang.

Tamper switch/ Switch d'autoprotection/ Interruttore antimanomissione/ Interruptor antisabotaje/Sabotageschalter/ Sabotage schakelaar



Redefining Master code/ Redéfinition du code Maître/ Ridefinizione del codice Master/ Redefinición del código Maestro/ Mastercode neu bestimmen/ Opnieuw definiëren Master Code

It is possible to redefine and restore the default setting if the Master code is forgotten.
 Si le code Maître est oublié, il est possible de reconstituer les réglages par défaut et de les redéfinir.
 Si se olvida el código Maestro, es posible restaurar los ajustes por defecto y redefinirlos.
 Se il codice Master fosse dimenticato, e' possibile ristabilire i valori di default e ridefinirle.
 Wurde der Mastercode vergessen, kann das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden und ein neuer Code gewählt werden.
 Indien de Master Code is vergeten is het is mogelijk om de standaardinstellingen te laden

1. Reconnect power
 Rebranchez l'alimentation
 Ricollegare l'alimentazione
 Reconecte la alimentación
 SStellen Sie die Stromversorgung wieder her
 Schakel spanning in

2.

3. Reconnect power
 Rebranchez l'alimentation
 Ricollegare l'alimentazione
 Reconecte la alimentación
 SStellen Sie die Stromversorgung wieder her
 Schakel spanning in

Beep Beep ... + Yellow LED blinks
 Bip Bip ... + Led jaune clignote
 Beep Beep ... + lampeggio LED giallo
 Bip Bip + Parpadeo del LED Amarillo
 2 Piepsignale + gelbe LED blinkt
 2x piep.... + Gele LED knippert

4.

Yellow LED ON + Long beep
 LED jaune ALLUMEE + Long bip
 LED ON giallo + Beep lungo
 LED amarillo ENCENDIDO + Pitido largo
 Gelbe LED leuchtet + langes Piepsignal
 Gele LED AAN + Lange pieptoon

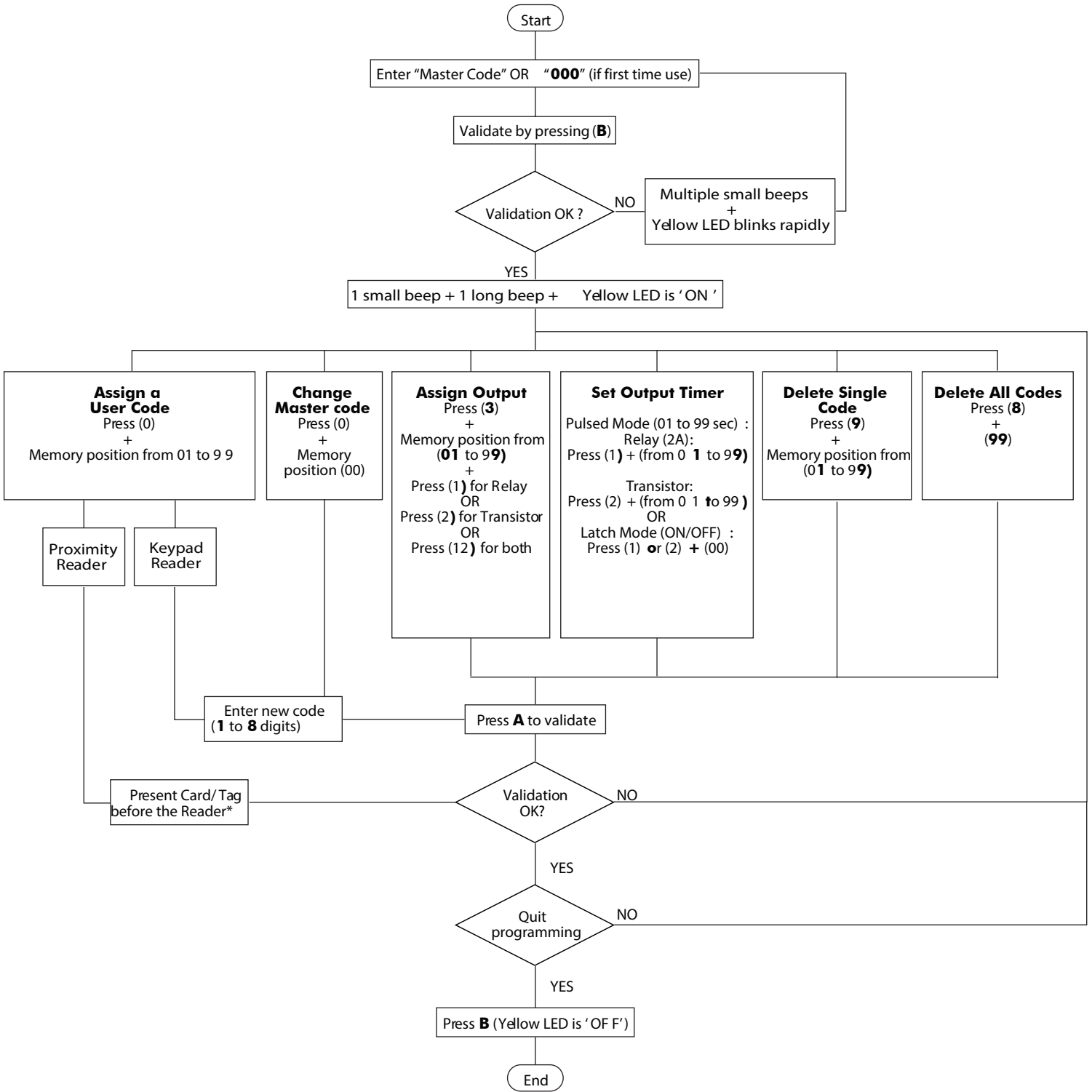
5.

Enter 0	+ 00 (Memory position)	+ New Master code	+ A
Entrée 0	+ 00 (Position de la mémoire)	+ Nouveau code Maître	+ A
Premere 0	+ 00 (Digitare la Locazione di memoria)	+ Nuovo codice Master	+ A
Presionar 0	+ 00 (Posición de memoria)	+ Nuevo código Maestro	+ A
Eingabe 0	+ 00 (Speicherplatz)	+ neuer Mastercode	+ A
Geef 0	+ 00 (geheigenplaats)	+ Nieuwe Master Code	+ A

6. Quit
 Quitter
 Uscita
 Abandonar
 Beenden mit
 Verlaten

B → Yellow LED OFF
 LED jaune ETEINTE
 LED OFF giallo
 LED amarillo APAGADO
 Gelbe LED erlischt
 Gele LED uit

Ex: 0 +00 + 2578 + A + B



Notes

Memory Position for User Code is always 2 digits

* no need to validate with **A**

Assign Examples

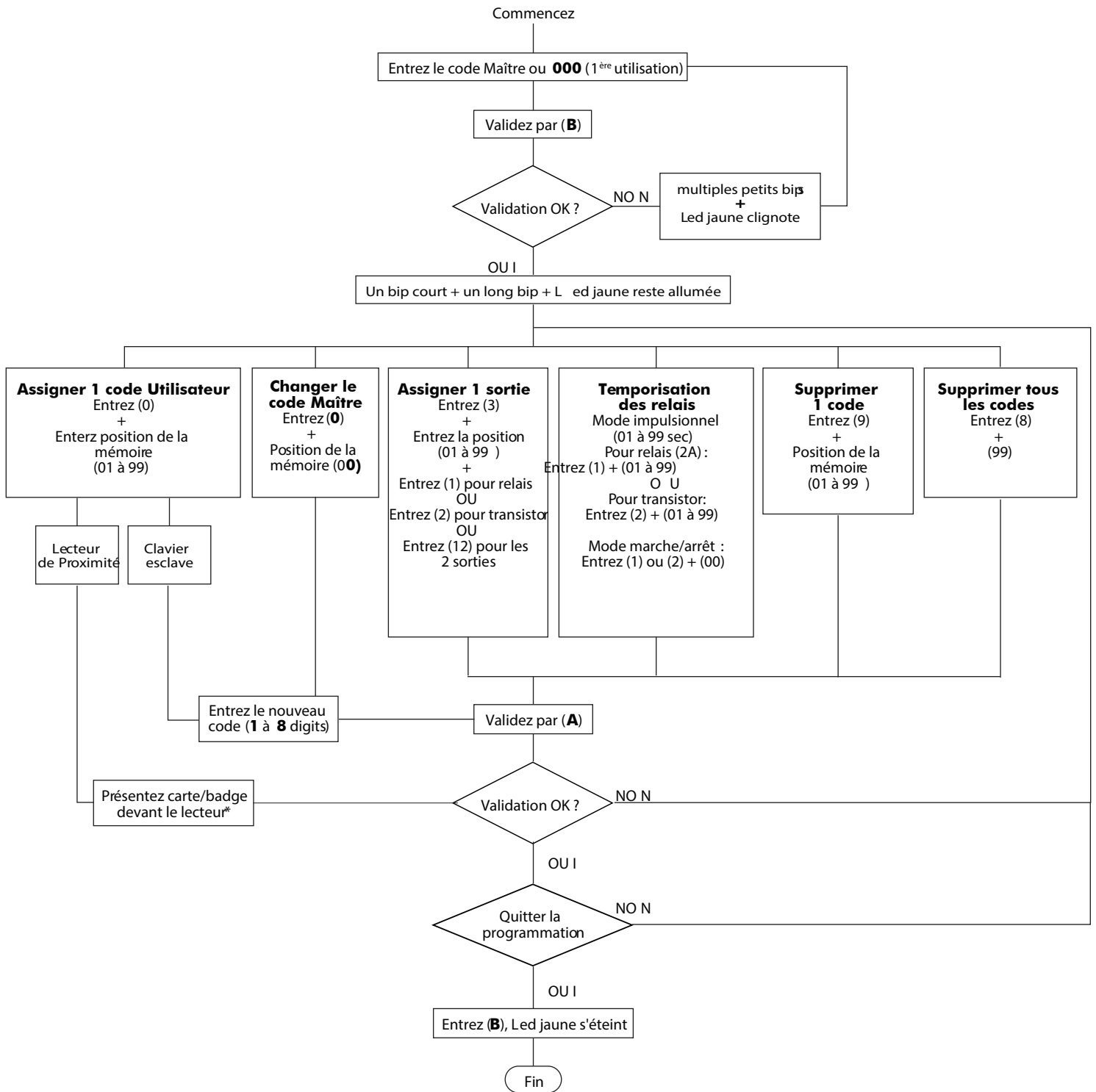
Ex.1: To assign User Code "12345" at Memory Position "5" and Relay (2A) in Latch Mode assuming Master Code = 000
 Press **000B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.**

Ex. 2: To assign User Code "6789" at Memory Position "6" and Transistor that activates for 5 seconds assuming Master Code = 000
 Press **000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.**

See: **Assign a User code** above

See: **Assign Output** above

See: **Set Output Timer** above



Remarques

(01 à 99) : Choisissez la position dans laquelle vous voulez enregistrer le code Utilisateurs (toujours 2 digits).
 * Il n'est pas nécessaire de valider par « A ».

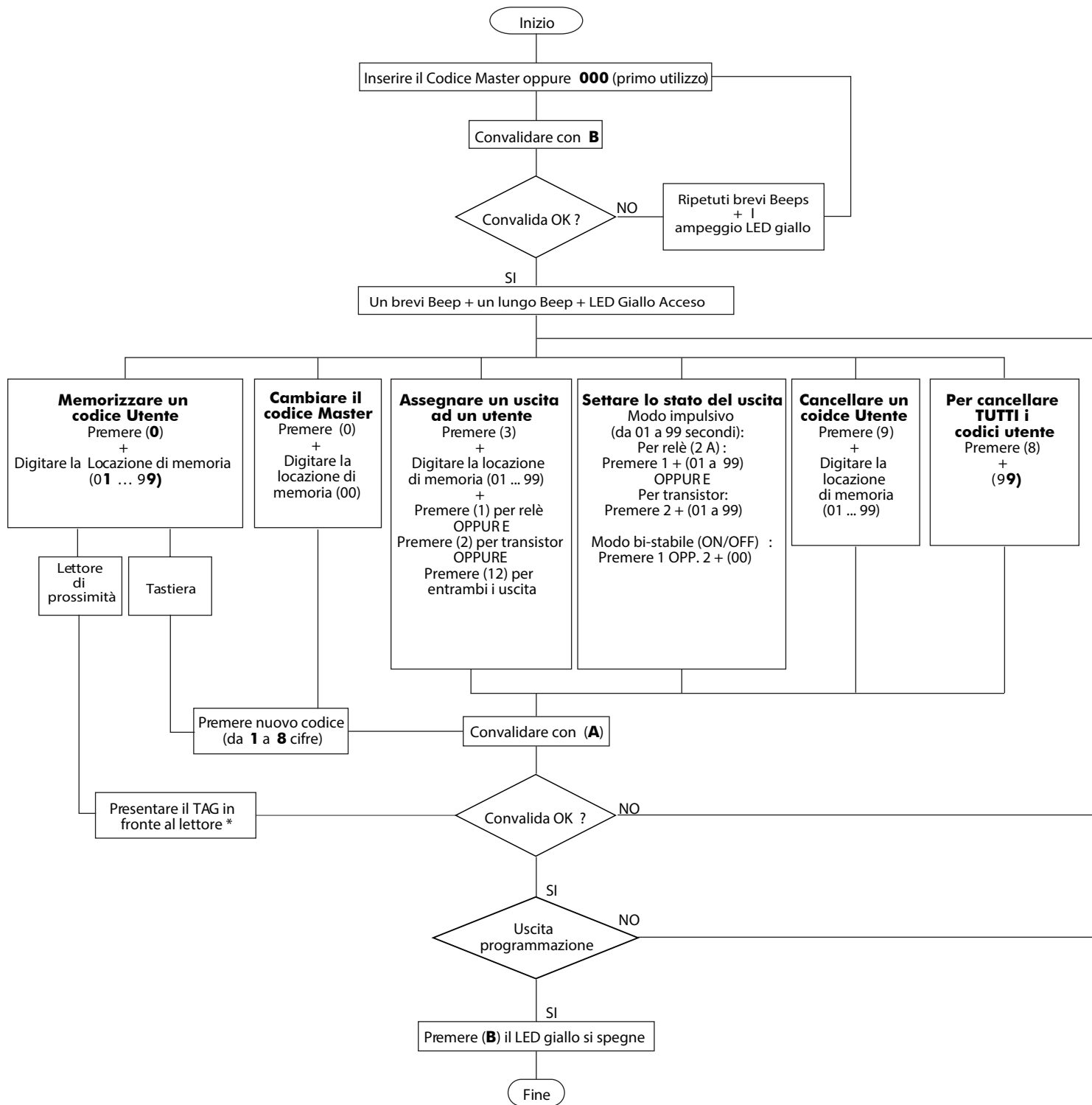
Ex. 1: Pour attribuer le code Utilisateur 12345 dans la position 5 de la mémoire et lui assigner le relais en mode marche/arrêt,
 Entrez le code Maître ex: 000 **B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Ex. 2: Pour attribuer le code Utilisateurs 6789 dans la position 6 de la mémoire et lui assigner le transistor en mode impulsionsnel 5 secondes,
 Entrez le code Maître ex: 000**B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.

Ref : Assignez un code

Ref : Assignez 1 sortie

Ref : Temporisation des sortie



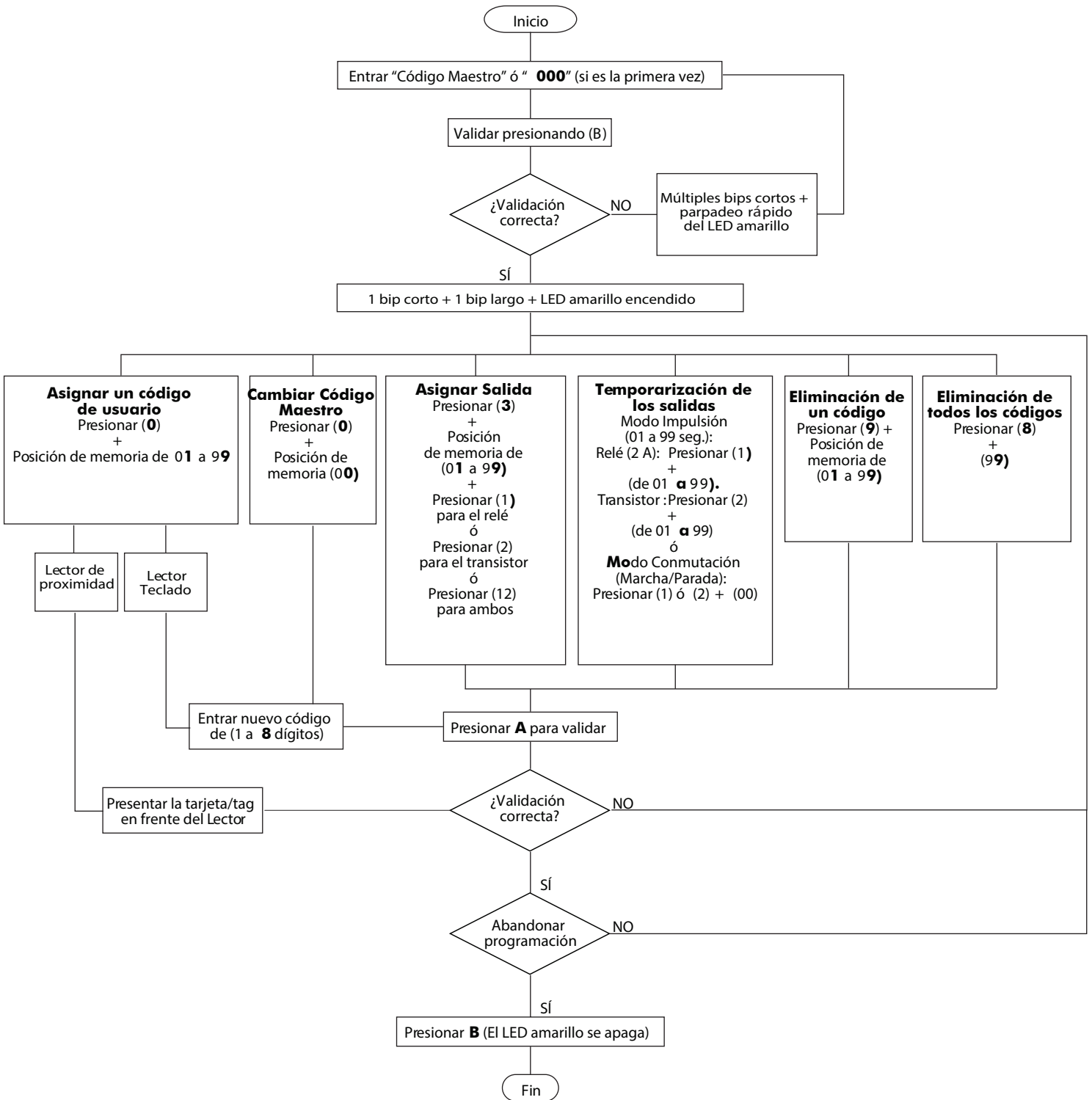
Notes:

(da 01 a 99): scegliere la posizione di memoria in cui memorizzare il codice (digitate sempre le due cifre della locazione di memoria)
 * on è necessario convalidare con (A).

Esempio 1: Se si desidera memorizzare un codice utente 12345 la posizione di memoria (5) e assegnare il relè che è nel modo bi-stabile
 Premere codice Master 000 **B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + **1** + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

Esempio 2: Se si desidera memorizzare un codice utente 6789 la posizione di memoria (6) e assegnarlo al transistor che attiva per 5 secondi
 Premere codice Master 000 **B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.





Notas:

(01 a 99): elija la posición de memoria en la que quiere guardar el código de Usuario (siempre 2 dígitos)

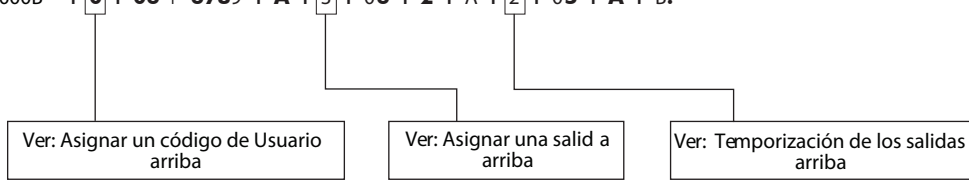
* No es necesario validar con "A"

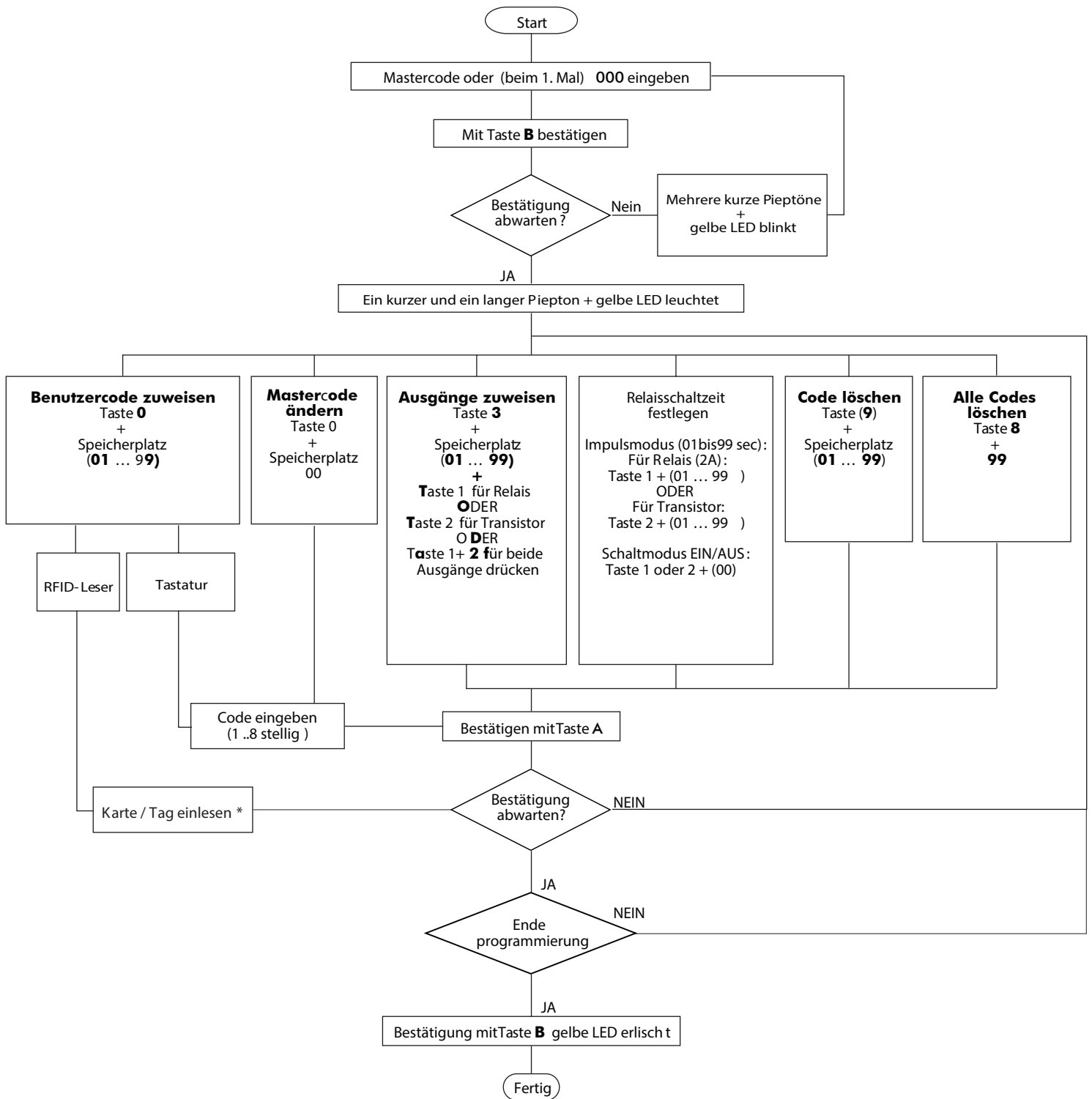
Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 12345 a la posición de memoria 5 y asignarle el relé en modo marcha/parada.

Entrar el código Maestro ej.: 0 00B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B.

Ej. 1: Para asignar el código de Usuario 6789 a la posición de memoria 6 y asignarle el transistor en modo impulsión de 5 segundos .

Entrar el código Maestro ej.: 000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.





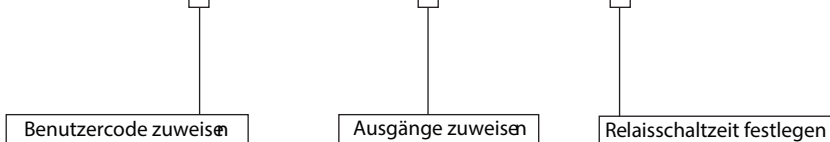
Bitte beachten:

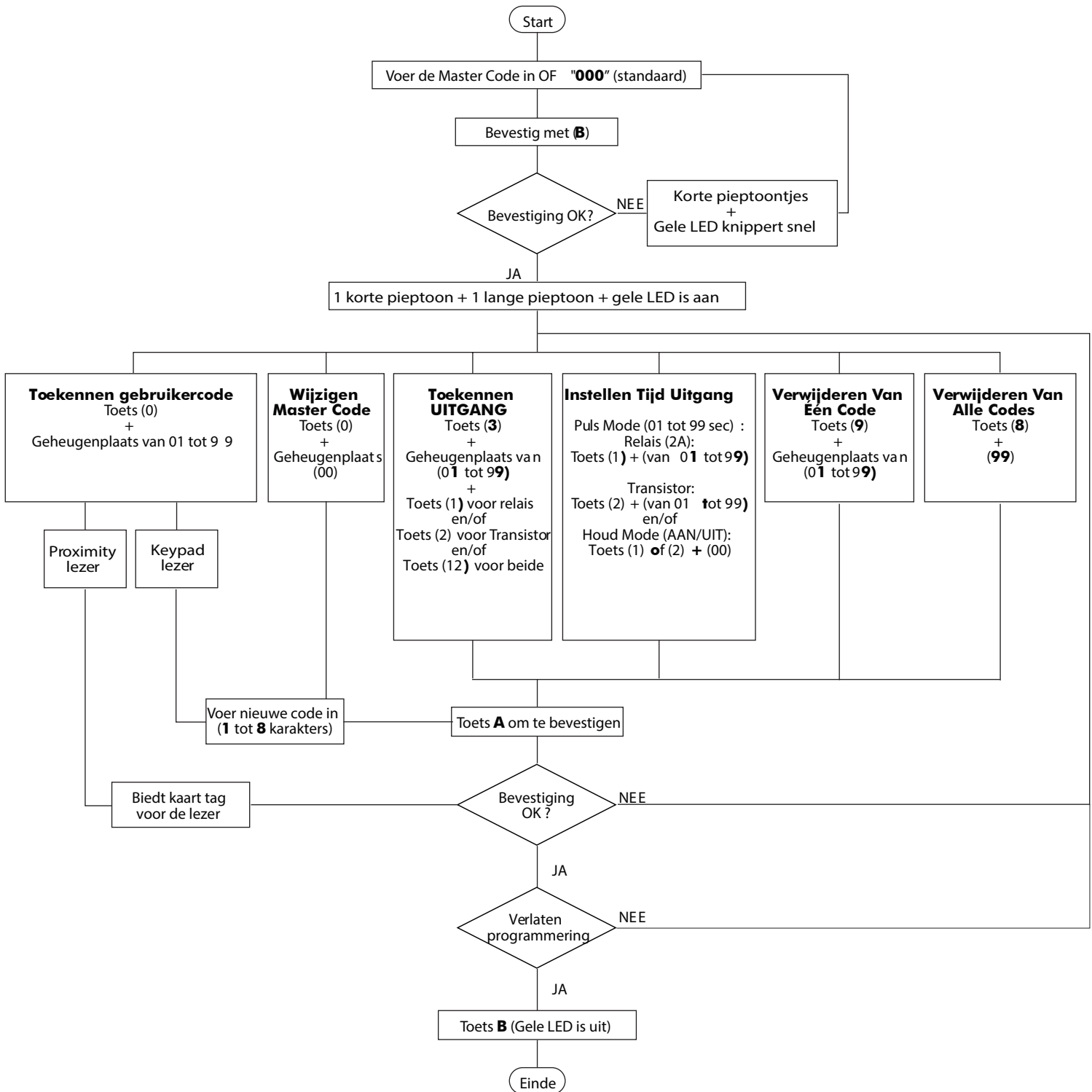
(01..99) Speicherplätze müssen immer 2 -stellig eingegeben werden.

* Eine Bestätigung durch Taste (A) ist nicht erforderlich

Beispiel 1: Zuweisung des Benutzercodes 12345 zu Speicherplatz 5 und Zuweisung des Relais 1 (10 A) im Schaltmodus EIN/AUS; Mastercode = 000
Eingabe: 000 B + 0 + 05 + 12345 + A + 3 + 05 + 1 + A + 1 + 00 + A + B

Beispiel 2: Zuweisung des Benutzercodes 6789 zu Speicherplatz 6 und Zuweisung des Relais 2 (2A) im Impulsmodus (5 Sek); Mastercode = 000
Eingabe: 000B + 0 + 06 + 6789 + A + 3 + 06 + 2 + A + 2 + 05 + A + B.





Opmerking:

Geheugenpositie voor een gebruikercode bestaat altijd uit 2 karakters
 * Het is niet nodig om deze te bevestigen met A

Voorbeelden van toewijzen:

Vb. 1: Geheugenplaats "12345" programmeren op gebruikerplaats "5" en relais in Houd Mode gebruikmakend van de master Code = 000
 Toets 0 **00B** + **0** + **05** + **12345** + **A** + **3** + **05** + 1 + **A** + **1** + **00** + **A** + **B**.

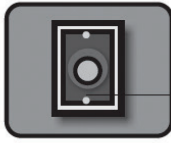
Vb. 2: Geheugenplaats "6789" op geheugenplaats "6" en relais 2 welke geactiveerd wordt voor 5 seconden gebruikmakend van de Master Code = 000
 Toets 00**0B** + **0** + **06** + **6789** + **A** + **3** + **06** + **2** + **A** + **2** + **05** + **A** + **B**.

Zie: Toewijzen van een gebruikercode hierboven

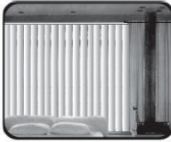
Zie: Toewijzen van een uitgang hierboven

Zie: Instellen uitgangstijd hierboven

Push button/ Bouton-poussoir/ Pulsante
Pulsador/ Drucktaster/ Druknop



Blinds/ Volets/ Serramenti
Persianas/ Jalousien/ Zonwering



Mullion keypad/ Clavier étroit/
Tastiera adatta/ Teclado estrecho/
Zur Montage im Türrahmen/ Mullion keypad



Vandal-proof/ Anti-vandale/
Anti-vandalo/ Antivandálico/
Vandalismussicher/ Vandaalbestendig



Door strike/ Gâche de porte/
Cerradura/ Türöffner/
Innesco su porta/ Deurslot



This product herewith complies with requirements of EMC directive 2014/30/EU. In addition it complies with RoHS2 directive EN50581:2012 and RoHS3 Directive 2015/863/EU.
Ce produit est conforme aux exigences de la directive CEM 2014/30/UE. En outre, il est conforme à la directive RoHS2 EN50581:2012 et RoHS3 2015/863/EU.
Questo prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva EMC 2014/30/UE. Inoltre, è conforme alla Direttiva RoHS2 EN50581:2012 e RoHS3 2015/863/EU.
Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2014/30/UE. Cumple además con la Directiva RoHS2 EN50581:2012 y RoHS3 2015/863/EU.
Dieses Produkt erfüllt die Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU. Darüber hinaus entspricht es der RoHS2-Richtlinie EN50581:2012 und RoHS3-Richtlinie 2015/863/EU.
Dit product voldoet aan de eisen van de EMC-richtlijn 2014/30/EU. En voldoet tevens aan de RoHS2-richtlijn (BGS) EN50581:2012 en RoHS3-richtlijn 2015/863/EU.

